



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. Census Bureau
 Washington, DC 20233-0001
 OFFICE OF THE DIRECTOR

August 24, 2015

Dear Resident:

The U.S. Census Bureau is conducting the 2015 National Content Test. Your response to this brief survey is important and will help in our efforts to develop new methods that will make the next census easier, more convenient, and less costly for taxpayers. Results from the next census will be used to help each community get its fair share of federal funding for many programs that you and your neighbors need.

Please complete the survey **by September 1** using ONE of the following options:

Option 1

Go to <https://survey.census.gov/censustest> to complete the survey online. You will need your 14-digit access code, which is printed below the barcode on the back of the enclosed questionnaire.

Option 2

Complete and mail back the enclosed questionnaire in the postage-paid envelope provided.

Respond on time to avoid a personal visit from a Census Bureau interviewer. Help us conserve natural resources, process data more efficiently, and save taxpayer money by responding online. If you are unable to complete the survey online, or need assistance, you may call our toll-free number 1-866-226-2836.

You are required by U.S. law to respond to this survey. Your answers will only be used for statistical purposes, and no other purpose. The back of this letter contains more information about protecting your data.

Sincerely,

John H. Thompson
 Director

Enclosure

census.gov



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. Census Bureau
 Washington, DC 20233-0001
 OFFICE OF THE DIRECTOR

24 de agosto de 2015

Estimado residente:

La Oficina del Censo de los EE. UU. está llevando a cabo la Prueba Nacional del Contenido del Cuestionario del 2015. Su respuesta a esta breve encuesta es importante y ayudará en nuestros esfuerzos por crear nuevos métodos que harán el próximo censo más fácil, más conveniente y menos costoso para los contribuyentes. Los resultados del próximo censo se usarán para ayudar a que cada comunidad reciba la parte que le corresponde de los fondos federales para muchos programas que usted y sus vecinos necesitan.

Por favor, complete esta encuesta **antes del 1 de septiembre** con UNA de las siguientes opciones:

Opción 1

Visite <https://survey.census.gov/censustest> para completar la encuesta por Internet. Usted tendrá que dar su número de identificación de usuario de 14 cifras, que se encuentra debajo del código de barras al dorso del formulario adjunto.

Opción 2

Complete y envíe por correo postal el formulario impreso adjunto en el sobre con franqueo pagado que se provee.

Responda a tiempo para evitar una visita en persona de un entrevistador de la Oficina del Censo. Ayúdenos a conservar recursos naturales, a procesar más datos de manera eficiente y ahorrar el dinero de los contribuyentes al responder por Internet. Si no puede completar la encuesta por Internet o necesita ayuda, puede llamar sin cargos al número 1-888-262-5931.

La ley de los EE. UU. estipula que usted responda a esta encuesta. Sus respuestas solo se usarán para fines estadísticos, no para ningún otro propósito. Al dorso de esta carta encontrará más información sobre la protección de sus datos.

Atentamente,

John H. Thompson
 Director

Adjunto

census.gov

Your Answers Are Confidential

The Census Bureau is required by U.S. law to keep your answers confidential. This means that the Census Bureau cannot give out information that identifies you or your household. The Census Bureau chose your address, not you personally, as part of a randomly selected sample.

We are conducting this survey under the authority of Title 13, United States Code, Sections 141 and 193. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, United States Code, Sections 9 and 214).

For more information about this survey, visit www.census.gov/2015censustests.

For more information about how we protect your information, please visit our website at www.census.gov and click on "Data Protection & Privacy Policy" at the bottom of the homepage.

The U.S. Census Bureau estimates that, for the average household, this form will take about 10 minutes to complete, including the time for reviewing the instructions and answers. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this burden to: Paperwork Reduction Project xxxx-xxxx, U.S. Census Bureau, DMD-3H174, 4600 Silver Hill Road, Washington, DC 20233. You may e-mail comments to <2020.census.paperwork@census.gov>; use "Paperwork Project xxxx-xxxx" as the subject.

You are not required to respond to this collection of information if it does not display a valid approval number from the Office of Management and Budget (OMB). The eight-digit OMB number is xxxx-xxxx.

Sus respuestas son confidenciales

En conformidad con la ley de los EE. UU., la Oficina del Censo debe mantener la confidencialidad de sus respuestas. Esto significa que la Oficina del Censo no puede divulgar información que lo identifique a usted o a los miembros de su hogar. La Oficina del Censo escoge su dirección, no a usted personalmente, como parte de una muestra seleccionada al azar.

Estamos llevando a cabo esta encuesta en conformidad con las secciones 141 y 193 del título 13 de los Estados Unidos. La ley federal protege su privacidad y mantiene la confidencialidad de sus respuestas (secciones 9 y 214 del título 13 del Código de los Estados Unidos).

Para obtener más información sobre esta encuesta, visite www.census.gov/2015censustests.

Para más información sobre cómo protegemos su información, visite nuestro sitio web en www.census.gov y haga clic en "Data Protection & Privacy Policy" en la parte inferior de la página principal.

La Oficina del Censo estima que al hogar típico le tomará aproximadamente 10 minutos completar este cuestionario, incluyendo el tiempo que toma para revisar las instrucciones y respuestas. Los comentarios sobre el estimado del tiempo o cualquier otro aspecto relacionado deben dirigirse a: Paperwork Reduction Project xxxx-xxxx, U.S. Census Bureau, DMD-3H174, 4600 Silver Hill Road, Washington, DC 20233. Puede enviar comentarios por correo electrónico a <2020.census.paperwork@census.gov>; utilice "Paperwork Project xxxx-xxxx" como tema.

Usted no tiene la obligación de responder a esta recopilación de información si no muestra un número de aprobación válido de la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB). El número de ocho cifras de la OMB es xxxx-xxxx.